



Asiantaeth Cymorth
Cyfreithiol

ASIANTAETH CYMORTH CYFREITHIOL

CYNLLUN IAITH GYMRAEG

Paratowyd o dan Ddeddf Iaith Gymraeg 1993

DATGANIAD POLISI AR Y CYNLLUN IAITH GYMRAEG

Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol wedi mabwysiadu'r egwyddor y bydd, wrth gyflawni busnes cyhoeddus a gweinyddu cyfiawnder yng Nghymru, yn trin yr ieithoedd Cymraeg a Saesneg yn gyfartal. Mae'r Cynllun hwn yn nodi sut fydd yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn rhoi'r egwyddor hon ar waith wrth ddarparu gwasanaethau i'r cyhoedd yng Nghymru.

NODAU'R POLISI

Nod y polisi yw bod pawb sy'n derbyn gwasanaeth gan yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yng Nghymru, neu sy'n cyfathrebu â'r Asiantaeth, yn gallu gwneud hynny yn Gymraeg neu yn Saesneg, yn ôl eu dewis personol.

Cafodd Gynllun Iaith Gymraeg yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol ei gymeradwyo gan Gomisiynydd y Gymraeg ar 16/01/2015.

Ni fydd y Cynllun hwn yn cael ei newid heb i Gomisiynydd y Gymraeg fod wedi cymeradwyo hynny'n gyntaf.

Rhagair

Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol (yr Asiantaeth) yn gweinyddu cymorth cyfreithiol ar draws Cymru a Lloegr. Er nad yw Deddf Cymorth Cyfreithiol, Dedfrydu a Chosbi Troseddwy'r 2012 yn gwahaniaethu o gwbl rhwng sut y cyflawnwn ein swyddogaethau yng Nghymru neu yn Lloegr, rydym yn cydnabod bod yr anghenion yn wahanol a bod gwahaniaethau polisi a deddfwriaethol cynyddol rhwng y ddwy wlad.

Mae'r Cynllun Iaith Gymraeg hwn gan yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn nodi ein hymrwymiad i'r iaith Gymraeg wrth ddarparu gwasanaethau i'r cyhoedd yng Nghymru, sy'n cynnwys aelodau o'r proffesiwn cyfreithiol ac unrhyw grŵp budd penodol yng Nghymru y darparwn wasanaeth iddynt. Rydym wedi mabwysiadu'r egwyddor y byddwn, wrth gyflawni busnes cyhoeddus yng Nghymru, yn trin yr ieithoedd Cymraeg a Saesneg yn gyfartal. Mae'r Cynllun hwn yn nodi sut y byddwn yn rhoi'r egwyddor hon ar waith wrth ddarparu gwasanaethau i'r cyhoedd yng Nghymru. Rydym wedi bod yn gweithio'n agos â Chomisiynydd y Gymraeg wrth ddatblygu'r Cynllun hwn ac erbyn hyn yn falch o gyhoeddi'r Cynllun terfynol a fabwysiadwyd.

Matthew Coats

Prif Weithredwr, Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol

Rhagarweiniad

Pwy ydym, sut yr ydym wedi ein trefnu, a beth a wnawn.

1. Sefydlwyd yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol (yr Asiantaeth) yn Ebrill 2013. Ni yw'r corff sydd wedi olynu'r Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol gynt. Rydym yn un o Asiantaethau Gweithredol y Weinyddiaeth Cyfiawnder, ar ôl bod yn gorff cyhoeddus anadrannol cyn hynny.
2. Nodir dyletswyddau a chyfrifoldebau'r Asiantaeth yn Neddf Cymorth Cyfreithiol, Dedfrydu a Chosbi Troseddwy'r 2012. Ein pwrpas yw gweinyddu'r systemau cymorth cyfreithiol sifil a throseddol. Ni sy'n gyfrifol am ddarparu cymorth cyfreithiol sifil a throseddol.
3. Mae'r Asiantaeth yn darparu gwasanaethau yng Nghymru a Lloegr. Nid yw gweinyddu cymorth cyfreithiol yn swyddogaeth wedi'i datganoli.

Egwyddorion cyffredinol

Polisiâu a rhaglenni newydd

4. Y Weinyddiaeth Cyfiawnder sy'n gyfrifol am bolisi cymorth cyfreithiol a daw o dan y Cynllun Iaith Gymraeg hwnnw. Yr Asiantaeth sy'n gyfrifol am weithredu polisiâu o'r fath. Wrth weithredu polisiâu'r llywodraeth, neu raglenni mewnol newydd, byddwn yn ystyried anghenion defnyddwyr y Gymraeg yn llawn a byddwn yn gyson â'r mesurau yn y Cynllun hwn.
5. Byddwn hefyd yn asesu canlyniadau ieithyddol ei weithrediad ar ddefnyddwyr ein gwasanaethau, yn hyrwyddo a hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg lle bynnag y gallwn ac yn gweithredu'r egwyddor o gydraddoldeb pob cyfle a gawn, cyn belled ag y bo'n briodol yn yr amgylchiadau, yn rhesymol ymarferol ac yn gost-effeithiol.
6. Gofynnwn i staff ystyried anghenion y Gymraeg ar ddechrau prosiectau gweithredu polisi, ochr yn ochr ag ystyried dyletswyddau o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010.

Safonau gwasanaeth

7. Rydym yn ymrwymedig i ddarparu gwasanaethau o ansawdd yr un mor uchel yn Gymraeg ag yn Saesneg fel y diffinnir hwynt yn y Cynllun hwn. Mae ein targedau perfformiad a'n safonau gwasanaeth yr un mor berthnasol i wasanaethau yn y naill iaith neu'r llall. Byddwn yn gyson o ran safon gwasanaethau ar draws ein holl swyddfeydd, p'un ai y darperir y gwasanaethau hynny yn Gymraeg neu yn Saesneg.
8. Byddwn yn cyfrannu at bwyllgorau a rhwydweithiau'r sector cyfiawnder i hyrwyddo cysondeb wrth ddefnyddio iaith yn y sector cyfiawnder.

Cyfrifoldeb dros y Cynllun a'i ddarparu

9. Prif Weithredwr yr Asiantaeth sy'n gyffredinol gyfrifol am weithrediad y Cynllun hwn.

Mesurau i ddelio â'r cyhoedd yng Nghymru

Mae'r adran hon wedi'i chyfeirio at ddefnyddwyr gwasanaethau'r Asiantaeth yng Nghymru.

Ffurflenni

10. Oherwydd eich bod yn cyflwyno eich cais cymorth cyfreithiol, a ffurflenni eraill, drwy eich cyfreithiwr, trefnwn i gyflenwi ein ffurflenni i gyfreithwyr a chynghorwyr cyfreithiol yn hytrach nag i'r cyhoedd yn uniongyrchol. Cyflenwir hwynt drwy ein gwefan. Rydym wedi darparu ein ffurflenni yn Gymraeg yn ogystal ag yn Saesneg fel y gall eich cyfreithiwr neu gynghorwr cyfreithiol ddewis yr un mwyaf priodol i chi.
11. Mae'r ffurflenni Cymraeg ar gael mewn dyluniad tebyg ac i'r un safonau â'r fersiynau Saesneg.
12. Bydd pob ffurflen newydd, gan gynnwys rhai electronig, at bwrpas y cyhoedd yng Nghymru ar gael yn ddwyieithog. Bydd yr un mor hawdd cael gafael ar y ddwy fersiwn a bydd y ddwy fersiwn yn nodi bod y ddogfen hefyd ar gael yn y fersiwn arall.
13. Byddwn hefyd yn derbyn ffurflenni Saesneg wedi eu llenwi yn Gymraeg, neu ffurflenni Cymraeg wedi eu llenwi yn Saesneg.
14. Bydd yr un safonau gwasanaeth yn berthnasol i ffurflenni Cymraeg ag i rai Saesneg.

Gohebiaeth

15. Rydym yn croesawu llythyrau yn Gymraeg. Byddwn yn anfon ateb yn Gymraeg. Mae ein hamser targed a'n safonau ansawdd ar gyfer ymateb i lythyrau yn Gymraeg yr un fath yn union ag ar gyfer ymateb i lythyrau yn Saesneg.
16. Wrth gychwyn gohebiaeth mewn unrhyw swyddfa sy'n delio â defnyddwyr yng Nghymru, byddwn yn ysgrifennu yn Gymraeg at aelodau o'r cyhoedd y gwyddom

fod yn well ganddynt ohebu yn Gymraeg, oni ofynnwyd yn wahanol. Byddwn yn cadw cofnod cyfredol o enwau unigolion a sefydliadau a ddywedodd eu bod am dderbyn gohebiaeth ysgrifenedig drwy gyfrwng y Gymraeg. Bydd unrhyw lythyrau “cylchlythyr” yr anfonwn i'r cyhoedd yng Nghymru yn ddwyieithog.

17. Bydd gohebiaeth electronig yn dilyn yr un egwyddorion â'r rhai uchod a bydd manylion cyswllt ar bob neges electronig gan staff a leolir yn swyddfa Caerdydd yn ddwyieithog.

Galwadau ffôn

18. Mae gennym Bwynt Cyswllt Iaith Gymraeg sy'n delio ag ymholiadau yn Gymraeg gan bobl yng Nghymru. Os ffoniwch ein Pwynt Cyswllt Iaith Gymraeg neu ein swyddfa yng Nghymru, mae croeso i chi ddefnyddio'r Gymraeg. Y rhif ffôn yw 0845 6099989.
19. Os ffoniwch ein Pwynt Cyswllt Iaith Gymraeg neu ein swyddfa yng Nghymru, byddwn yn ateb y ffôn gyda chyfarchiad dwyieithog.
20. Os dymunwch gael sgwrs yn Gymraeg ond mae'r sawl sy'n ateb yr alwad yn ddi-Gymraeg, lle gallwn byddwn yn trosglwyddo eich galwad i aelod o staff sy'n gallu'r Gymraeg. Os nad oes siaradwr Cymraeg ar gael, rhown ddewis i chi o gael siaradwr Cymraeg yn dychwelyd eich galwad neu barhau gyda'r alwad yn Saesneg.
21. Y tu allan i oriau busnes, bydd y neges ar y peiriant ateb yn ein Pwynt Cyswllt Iaith Gymraeg ac yn swyddfa Cymru yn ddwyieithog.

Cyfarfodydd cyhoeddus

22. Pan drefnwn gyfarfodydd yng Nghymru sy'n agored i aelodau o'r cyhoedd, mae gymaint croeso i chi siarad yn Gymraeg ag yn Saesneg. Bydd gwahoddiadau a hysbysiadau ar gyfer y digwyddiad yn ddwyieithog a byddwn yn eich gwahodd i

roi gwybod i ni ymlaen llaw os dymunwch ddefnyddio'r Gymraeg neu'r Saesneg. Byddwn yn darparu cyfleusterau cyfieithu, fel arfer ar ffurf cyfieithu ar y pryd.

23. Nid yw digwyddiadau hyfforddiant technegol yn dod o dan y Cynllun hwn.

Galw'n bersonol

24. Cyflawnir y rhan fwyaf o'n busnes drwy ohebiaeth neu dros y ffôn, ond mae nifer bach o bobl yn galw'n bersonol i'n gweld. Mae croeso i bobl sy'n galw yn swyddfa Cymru ofyn am gael gweld aelod o staff sy'n siarad Cymraeg. Os nad oes siaradwr Cymraeg ar gael, rhown ddewis i chi o naill ai barhau'r sgwrs yn Saesneg neu drefnu apwyntiad pryd y gallwch drafod eich ymholiad â siaradwr Cymraeg.

25. Ymdrinnir â'r rhan fwyaf o apeliadau drwy adolygiad papur ond, yn eithriadol, os galwch heibio i unrhyw un o'n swyddfeydd sy'n delio â phobl o Gymru i gyflwyno apêl yn erbyn un o'n penderfyniadau (er enghraifft, i wrthod cymorth cyfreithiol i'ch achos neu i dynnu eich tystysgrif cymorth cyfreithiol yn ôl) mae croeso i chi gyflwyno eich apêl yn Gymraeg neu yn Saesneg. Cyn gwrandawriad yr apêl gofynnir i chi (neu i'ch cynrychiolydd cyfreithiol) drwy ffurflen ymholiad a ydych am siarad Cymraeg yn y gwrandawriad. Pan dderbyniwn gais o'r fath, byddwn yn gwneud ein gorau glas i drefnu pwyllgor apêl dwyieithog. Lle na fydd hynny'n bosibl, byddwn yn darparu cyfleusterau cyfieithu ar y pryd.

26. Byddwn yn cyflwyno canllawiau mewnol i'n staff i gyd yn egluro beth sydd angen iddynt ei wneud i gydymffurfio â'r mesurau yn y Cynllun hwn wrth ddelio â'r cyhoedd cyffredinol yng Nghymru.

27. Byddwn yn cofnodi a rhannu'r dewis o iaith, cyn gynted ag y gallwn, ag asiantaethau eraill yn y sector cyfiawnder lle bo hynny'n briodol a lle bydd darpariaethau cyfrinachol yn caniatáu.

28. O bryd i'w gilydd byddwn yn adolygu ein gwasanaethau dwyieithog i nodi pa wasanaethau dwyieithog ychwanegol y dylem eu darparu a, lle mae'n rhesymol i ni wneud hynny, byddwn yn gweithredu'r gwasanaethau hynny.

Hunaniaeth gorfforaethol

29. Mae gennym fersiwn iaith Gymraeg o'n logo. Bydd ein swyddfa yng Nghymru'n defnyddio papur pennawd dwyieithog wrth ddelio â phobl yng Nghymru.

30. Mae arwyddion cyhoeddus yr ydym yn gyfrifol amdanynt, sydd yn ac o gwmpas ein swyddfa yng Nghymru, ac a ddangosir yn ein cynadleddau etc, yn ddwyieithog.

31. Mae'r Dystysgrif Nod Ansawdd a ddyfarnwn i sefydliadau o ansawdd sicr, a'r arwyddion y medrant yna eu harddangos, ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Cyhoeddiadau

32. Byddwn yn cynhyrchu'r holl ddeunyddiau sydd i'w darparu i'r cyhoedd yng Nghymru yn Gymraeg a Saesneg. Bydd yr un mor hawdd cael gafael ar y ddwy fersiwn a bydd y ddwy fersiwn yn nodi bod y ddogfen hefyd ar gael yn y fersiwn arall. Rhoddir blaenoriaeth uwch i ddeunyddiau sydd i'w cynhyrchu'n Gymraeg a Saesneg, ac sydd i'w darparu i ddefnyddwyr ein gwasanaethau, nag i gyhoeddiadau polisi ar gyfer cynulleidfa lai.

33. Nid yw'r Cynllun hwn yn delio â dogfennau technegol, contractau, canllawiau technegol, gwahoddiadau i dendro a chyhoeddiadau tebyg (ee, dogfennau ymgynghori) lle cyfyngir eu cylchrediad i'r gymuned dechnegol, ee cyfreithwyr, cynghorwyr cyfreithiol a'r cyrff y maent yn eu cynrychioli.

Gwefannau ar y we

34. Nid oes gan yr ACC wefan annibynnol bellach. O fis Awst 2014, bydd gwybodaeth yr ACC ar wefan GOV.uk, a reolir gan Swyddfa'r Cabinet. Byddwn

yn gweithio gyda GOV.uk i ddarparu pob dogfen sydd o ddiddordeb i'r cyhoedd yng Nghymru yn Gymraeg ac yn Saesneg er mwyn eu cyhoeddi ar y wefan hon.

Datganiadau i'r wasg, hysbysebu a chyhoedduswydd

35. Byddwn yn cyhoeddi datganiadau i'r wasg a'r cyfryngau darlledu yng Nghymru'n ddwyieithog lle mae'r testun o ddiddordeb penodol i'r cyhoedd yng Nghymru. I gefnogi hyn, mae gennym nifer o siaradwyr Cymraeg ar gael i gynrychioli'r Asiantaeth mewn cyfweiliadau â'r cyfryngau yng Nghymru. Byddwn hefyd yn rhoi copïau dwyieithog o unrhyw ddatganiad i'r wasg a gyhoeddwn ar dudalennau Cymru ein wefan er mwyn cyrraedd cynulleidfa ehangach o siaradwyr Cymraeg.
36. Byddwn yn cyhoeddi hysbysiadau dwyieithog mewn cyhoeddiadau Saesneg sy'n cylchredeg yn lleol yng Nghymru. Bydd hysbysiadau mewn cyhoeddiadau Cymraeg yn Gymraeg yn unig.
37. Byddwn yn cyfathrebu pob ymgyrch gyhoedduswydd a redwn yng Nghymru yn Gymraeg ac yn Saesneg. Yng Nghymru, mae arddangosfeydd a dangosiadau i'r cyhoedd yn ddwyieithog.

Gwasanaethau a ddarperir ar ran yr Asiantaeth gan bartïon eraill

38. Pan luniwn gytundeb â chorff cyhoeddus arall i gyd-ddarparu gwasanaeth i'r cyhoedd, byddwn yn sicrhau bod y gwasanaeth a ddarperir yn gyson â thelerau'r Cynllun hwn.
39. Rydym wedi cynnwys telerau yn ein contractau â thrydydd partïon i sicrhau bod cleientiaid cymorth cyfreithiol yn derbyn gwasanaeth o'r un safon pa bynnag iaith a ddewisir ganddynt. Lle mae deddfwriaeth iaith Gymraeg yn berthnasol i gorff wedi'i ariannu, bydd y corff hwnnw'n darparu ei wasanaethau'n unol â'i Gynllun ei hun.

Gweithio mewn partneriaeth

40. Ers dyfodiad yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol, nid oes gofyn i ni weithio mewn partneriaeth na chydgomisiynu bellach. Os newidir hyn yn y dyfodol ac os fydd yr ACC yn arweinydd strategol ac ariannol mewn partneriaeth ffurfiol, sicrhawn fod unrhyw agwedd gwasanaeth cyhoeddus yn cydymffurfio a'r cynllun hwn. Pan fydd sefydliad arall yn arwain partneriaeth ffurfiol, bydd cyfraniad yr ACC yn cydymffurfio a'r cynllun hwn a byddwn yn annog y partneriaid eraill i gydymffurfio.

Strategaeth recriwtio a staffio

41. Cyflogwn ddigon o staff sy'n siarad Cymraeg i ddarparu'r gwasanaethau a ddisgrifir yn y Cynllun hwn, gan gynnwys gweithwyr achos rheng flaen penodedig ac rydym yn ymrwymedig i ddarparu'r adnodd hwn yn barhaus. Byddwn yn adolygu lefelau staffio'n flynyddol fel rhan o'n hadroddiad blynyddol.
42. Fel cyflogwr Cyfle Cyfartal, ein polisi yw recriwtio'r ymgeiswyr mwyaf addas i swyddi gweigion a'u hyfforddi yn y sgiliau neilltuol sydd eu hangen arnynt i berfformio'n effeithiol.
43. Anogwn ein staff i ddysgu Cymraeg neu wella eu sgiliau iaith Gymraeg drwy ein gweithdrefnau dysgu a datblygu a, lle mae hyn yn diwallu angen busnes clir, talwn am gost eu hyfforddiant.
44. Byddwn yn cynorthwyo staff Cymraeg eu hiaith i weithredu yn Gymraeg drwy ddarparu hyfforddiant galwedigaethol yn Gymraeg, lle bynnag y bo hynny'n briodol.
45. Mae hysbysiadau recriwtio staff yn rhan o broses y Weinyddiaeth Cyfiawnder ac yn dod o dan Gynllun Iaith Gymraeg y Weinyddiaeth.

46. Byddwn yn sicrhau bod pob aelod newydd o staff, ym mha bynnag swyddfa y lleolir hwynt, yn derbyn trosolwg ar y Cynllun Iaith Gymraeg fel rhan o'u cwrs cynefino.

Gweithredu, monitro a chyhoeddi'r Cynllun hwn

47. Rhoddir amserlen ar gyfer rhoi'r mesurau yn y Cynllun hwn ar waith yn Atodiad 1.

48. Bydd y Cynllun hwn yn cael ei fonitro'n barhaus gan yr Asiantaeth a bydd Adroddiad dwyieithog ar ein perfformiad yn gweithredu a darparu'r Cynllun hwn yn cael ei gynhyrchu'n flynyddol. Bydd ar gael yn gyhoeddus ar GOV.uk gyda chopi i Gomisiynydd y Gymraeg.

49. Byddwn yn monitro ein perfformiad yn erbyn dangosyddion perfformiad penodol y byddwn wedi cytuno arnynt â Chomisiynydd y Gymraeg, sef, yng nghyswllt ein gwasanaethau rheng flaen, gwasanaethau a ddarperir ar ein rhan drwy ein darparwyr, hyfforddiant iaith, TG a chwynion.

50. Dylid cyfeirio unrhyw gŵyn am ein gwasanaethau yn Gymraeg i WLScomplaints@legalaid.gsi.gov.uk neu drwy ein ffonio ar 0845 6099989. Byddwn yn delio ag unrhyw gwyn o'r fath yn ôl yr un safonau amser ac ansawdd â'n gweithdrefn gwyno arferol. Os na fyddwch yn fodlon â'n hymateb, gallwch godi'r mater â Chomisiynydd y Gymraeg.

51. Rydym hefyd yn croesawu unrhyw awgrym i wella ein gwasanaethau yn Gymraeg a byddwn yn eu hystyried fel rhan o'n proses fonitro. Dylid eu cyfeirio at yr un cyfeiriad ag ym mharagraff 49 uchod.

52. Bydd y Cynllun hwn, *unwaith y bydd wedi'i gymeradwyo a'i fabwysiadu*, ar gael ar y wefan GOV.uk. Byddwn hefyd yn cynhyrchu taflen ddwyieithog yn crynhoi prif elfennau'r Cynllun, fydd ar gael i'r cyhoedd. Byddwn hefyd yn cydymffurfio ag unrhyw ganllawiau a gyhoeddir gan Gomisiynydd y Gymraeg ar sut i roi cyhoeddusrwydd i'r Cynllun.

Atodiad 1 - Amserlen

Camau gweithredu	Amserlen
<p><u>Mesurau i ddelio â'r cyhoedd yng Nghymru (para. 26 a 28)</u></p> <p>1. Byddwn yn cyflwyno canllawiau mewnol i'n staff i gyd yn egluro beth sydd angen iddynt ei wneud i gydymffurfio â'r mesurau yn y Cynllun hwn wrth ddelio â'r cyhoedd cyffredinol yng Nghymru.</p> <p>2. O bryd i'w gilydd byddwn yn adolygu ein gwasanaethau dwyieithog i nodi pa wasanaethau dwyieithog ychwanegol y dylem eu darparu a, lle mae'n rhesymol i ni wneud hynny, byddwn yn gweithredu'r gwasanaethau hynny.</p>	<p>Bydd canllawiau ar gael i staff o fewn chwe mis i weithredu'r Cynllun hwn.</p> <p>Bydd yr adolygiad hwn yn rhan o'n hadroddiad blynyddol i Gomisiynydd y Gymraeg.</p>
<p><u>Cyhoeddiadau (para. 32)</u></p> <p>3. Byddwn yn cynhyrchu'r holl ddeunyddiau sydd i'w darparu i'r cyhoedd yng Nghymru yn ddwyieithog.</p>	<p>Byddwn yn sicrhau bod deunyddiau a gyhoeddir yn cwrdd â'r gofyniad hwn.</p>

Camau gweithredu	Amserlen
<p><u>Gweithredu, monitro a chyhoeddi'r Cynllun hwn (para. 47)</u></p> <p>4. Bydd y Cynllun hwn yn cael ei fonitro'n barhaus gan yr Asiantaeth a bydd Adroddiad dwyieithog ar ein perfformiad yn gweithredu a darparu'r Cynllun hwn yn cael ei gynhyrchu'n flynyddol. Bydd ar gael yn gyhoeddus ar GOV.uk gyda chopi i Gomisiynydd y Gymraeg.</p> <p>5. Byddwn yn cynhyrchu taflen ddwyieithog yn crynhoi prif elfennau'r Cynllun, fydd ar gael i'r cyhoedd.</p>	<p>Byddwn yn adrodd yn flynyddol i swyddfa Comisiynydd y Gymraeg yn unol â'u safonau adrodd fel y cytunwyd arnynt.</p> <p>I'w chynhyrchu ar yr un pryd â lansio'r cynllun cymeradwy.</p>